

La Palabra del Miércoles



ESCUELA PRIMARIA EDITH LANDELS

Distrito Escolar Mountain View Whisman
Mountain View Whisman School District
115 W. Dana Street • Mountain View, CA • 94041
www.landels.mvwsd.org
650.526.3520 fax: 650.969.7036
e-mail: schesley@mvwsd.org

17 de agosto, 2016

Fechas importantes

- Agosto 24 DIA MINIMO, Salida de clases a las 12:10
- Agosto 24 Orientación para las familias nuevas, 5:00pm - MUR
- Agosto 24 Noche de orientación (Back to School Night), 6:00pm
- Agosto 30 Día de fotografías
- Septiembre 2 Café con el director, 8:30am - MUR
- Septiembre 5 NO HAY CLASES, Labor Day
- Septiembre 9 Reunión de ELAC, 8:30am – MUR
- Septiembre 16 NO HAY CLASES, Capacitación del personal
- Septiembre 27 Reunión de ELAC, 8:30am -MUR

Noticias de Landels

Un mensaje de nuestro director

Bienvenido al año escolar 2016-2017. Disfrute mucho la energía de la primera semana de clases. Los maestros están ocupados dándole la bienvenida a sus estudiantes a través de diferentes actividades y rutinas diarias. Los estudiantes también están presentando nuestro plan de estudio de artes lingüísticas, exámenes de punto de referencia y comenzando lecciones de matemáticas de Eureka. Espero con ansias un año maravilloso.

Nuestra misión: Inspiramos, preparamos y le damos confianza a todos los estudiantes.

Coordinador de Programas y Servicios de la Comunidad Escolar (SCEF)

Beatriz Claas es la *Coordinadora de Programas y Servicios de la Comunidad Escolar (SCEF)* de la Escuela Landels. Como parte del plan escolar, la Coordinadora es un miembro del personal que trabajará para asegurar que cada estudiante, familia y miembro de la comunidad se sienta valorado y apoyado mientras trabaja, aprende y colabora con nuestra escuela.

Les recomendamos que pasen por la oficina para hablar con su Coordinadora. Descubran de qué manera Beatriz puede proveer apoyo con recomendaciones de programas y servicios que ayudan con las necesidades de las familias que impactan a sus niños. Ella también puede ayudarles a entender el sistema escolar; cómo ustedes pueden involucrarse más en el éxito académico de sus estudiantes; y cómo pueden participar en eventos de la escuela.

Pueden comunicarse con Beatriz en la oficina, al (650) 526-3520, ext. 3404, y mclaas@mvwsd.org.

Grupo de juego Los Leoncitos

Quisiéramos invitar a todos los hermanitos de nuestros estudiantes de Landels a nuestra hora de juego para preescolares. Todos los martes después de dejar a sus estudiantes, por favor acompañenos en el salón 23 de 8:30 – 9:30am para escuchar historias, canciones y jugar. Nuestro primer día es el martes 13 de septiembre. Si tiene alguna pregunta por favor llame a Bea en la oficina al 650-526-3520 o envíele un email a mclaas@mvwsd.org

Nutricion infantil - <http://mvwsd.org/parent-page/child-nutrition>

Por favor recuerde llenar en línea su solicitud anual para la nutrición infantil para comida gratis/reducida. Vea el volante adjunto para mas información.

Let's Play in Spanish – Juguemos en español

Jueves 15 de septiembre – 15 de diciembre, 12:30- 1:15pm en la biblioteca.

Por favor vea el volante adjunto para mas información.

Noche de orientación

Todos los padres están invitados a la noche de orientación **el 24 de agosto, 2016, de 6:00 a 7:30pm**. Esta orientación es solo para padres. Usted conocerá a los maestros y aprenderá sobre los estándares académicos que sus niños aprenderán esta año. Esperamos verlo aquí! YMCA proporcionara cuidado de niños por \$10 por niño, comida incluida. Apunte su nombre ahora en YMCA, el espacio es limitado. Se llenan los espacios por orden de llegada. Tendremos estacionamiento en el asfalto entrando por la calle Mercy St.

5:00 – 6:00 Orientación para las familias nuevas, 5:00pm - MUR

6:00 - 6:35 Presentaciones de clases
TK, Kinder, 1ro y 2do grado

6:40 – 6:50 Presentación del personal

6:55 – 7:30 Presentaciones de clases
3ro, 4to, 5to grado

Mantenga la tarjeta de emergencia de su estudiante al día. Si hay una emergencia y su niño esta herido, necesitamos poder contactarlo lo antes posible. Por favor asegúrese que tengamos su dirección actual y su teléfono de la casa, el trabajo y su teléfono celular. También necesitamos su correo electrónico para que pueda recibir la Palabra del Miércoles todas las semanas. Puede venir a la oficina o llamarnos al 650-526-3520 para actualizar la información de

Supervisión en la mañana

NUEVO: Para todos las familias nuevas y las familias que regresan a Landels. La supervisión en la mañana comienza a las **7:45am** en el patio. Por favor no deje a su estudiante en la escuela antes de las 7:45am.

Ausencias y llegadas tarde

Se espera que su estudiante asista a la escuela regularmente y que llegue a tiempo. Esto es esencial para que su hijo reciba la mejor educación. Usted puede ayudar a su niño(a) a tener éxito en la escuela, asegurándose que llegue a tiempo. Las clases comienzan a primera hora en la mañana. **Si su niño llega después de las 8:15, él/ella ha llegado tarde y debe pasar por la oficina para obtener un permiso para que no quede marcado ausente.** Para informar una ausencia, por favor llamar al buzón de voz en la línea de asistencia de 24 horas al 526-3520, seleccione 2 antes de las 9:00am cada día que su estudiante este ausente. Ausencias con excusa se limitan a enfermedad, doctor/dentista y luto. Si no sabemos porque su estudiante esta ausente el/ella quedara marcado ausente.

Visitas y voluntarios

Cualquier persona que llegue a la escuela después de las 8:15 a.m., debe de pasar por la oficina. Los adultos se inscriben como visitantes/voluntarios y obtienen una etiqueta durante su presencia en la escuela. Este procedimiento es para la seguridad de su niño. También, para evitar interrupciones de mensajes en la clase, por favor envíe a la escuela todo lo que su niño necesita ese día: tarea, colación y almuerzo. También, por favor asegúrese que su niño/a sepa quien lo recoge después de clases.

Se requiere una prueba de TB para todos los padres voluntarios!

La ley estatal requiere que todas las personas que trabajan en contacto con estudiantes en las escuelas deben demostrar que han pasado una prueba de TB (tuberculosis). Si usted trabaja como voluntario en Landels, por favor asegúrese de traer sus resultados de la prueba de TB a la oficina. La prueba de TB dura cuatro años.

Baños

Por la seguridad y privacidad de nuestros estudiantes, los baños en los pasillos son solo para el uso de los niños. Adultos no deben entrar a estos baños.

Los baños solamente para adultos están ubicados afuera del MUR entre la puerta del MUR y la puerta de la cafetería. No se permite que los estudiantes entren a estos baños.

Comunidad segura: Estacionamiento

Por razones de seguridad, quisiéramos recordarle las siguientes reglas del estacionamiento. El seguir estas reglas asegurarán la seguridad de todos durante la hora de dejar a los estudiante en la mañana y durante la hora de recoger a los estudiantes en la tarde.

1. Por favor no use su teléfono cuando deje o recoja a sus estudiantes.
2. Por favor no use la pista del autobús para dejar a los estudiantes.
3. Si usted camina a la escuela para dejar o recoger a sus estudiantes por favor use el cruce para peatones de Dana y Calderon. Por favor no cruce la calle en frente de la escuela en Dana
4. No use el estacionamiento de los departamentos en frente de la escuela.
5. Por favor no se estacione en el estacionamiento del personal de la escuela.
6. Cuando entre en el estacionamiento en la tarde, por favor forme dos lineas de autos. Usted debe quedarse en el auto.
7. Por favor no se baje del auto a menos que este estacionado en un espacio del estacionamiento.

Por favor sea **RESPONSABLE, RESPETUOSO y SEGURO!**

Noticias de MVWSD

Nutrición Infantil

Nutrición Infantil está en la búsqueda de padres que deseen trabajar a la hora del almuerzo, con remuneración. Será un turno de dos horas para ayudar con el servicio de comida. Por favor envíe un correo electrónico a Debbie Austin, a la dirección a daustin@mvwsd.org

Transporte - <http://mvwsd.org/parent-page/transportation>

Se requiere que todos los estudiantes que usen los autobuses en MVWSD tengan un pase para el autobús o un boleto. Solicitudes y tarifas que se entregan en la oficina del distrito serán procesadas y enviadas por correo semanalmente los viernes en la tarde. Boleto individuales se pueden comprar en cualquiera escuela primaria de MVWSD por \$2.50 cada tramo (ida o vuelta). Se debe mostrar un pase para el autobús o un boleto al chofer del autobús cada vez que el estudiante se suba al autobús.

Ayuda a MVEF a recaudar dinero cenando!

¡Ayuda a construir consciencia comunitaria saliendo a cenar durante la semana de regreso a clases! Gracias a nuestros socios, recibe un volante (de www.mvef.org o se adjunta aquí - en tu teléfono o impreso) y tráelo a los restaurantes listados a continuación, durante el día y hora mencionados, ¡y entre el 10 y 20% de tu cuenta será donado a MVEF! ¡Es así de fácil!

- * 8/15 de 6 a 9 pm: Jersey Mike's Mountain View
- * 8/15-8/18 de 4 a 10 pm: Chili's Mountain View
- * 8/15 Todo el día: Eureka! Mountain View
- * 8/16 de 4 a 10 pm: Frankie, Johnnie & Luigi Too! Mountain View
- * 8/17 Todo el día: The Counter Mountain View
- * 8/18 Todo el día: Baskin Robbins Mountain View
- * 8/20 Todo el día: Hobee's Restaurant Mountain View

Sigue a MVEF y comparte tu comida en las redes sociales utilizando la etiqueta #ThisiswhyIgive

Volantes adjuntos

Coordinadora de programas y servicios de la comunidad escolar

Juguemos en español

Sugerencia de lista de útiles de Landels

Grupo de juego Los leoncitos

CSMA – Descubrirá los materiales de los artistas!

MVWSD Nutrición infantil 2016-17

MVEF - Ayuda a MVEF a recaudar dinero cenando

Agosto 15, 2016

Estimadas familias,

Quisiera presentarme nuevamente como la Coordinadora de Servicios y Programas para la Comunidad Escolar de Landels. Mi nombre es Beatriz y es un placer para mi apoyar el éxito académico de sus niños trabajando como el enlace entre los estudiantes, familia, personal de la escuela y la comunidad.

La tres metas principales de mi trabajo son:

1. Asistir a los maestros y familias en apoyar a los estudiantes para lograr su éxito académico.
2. Apoyar al personal de la escuela a reducir los problemas de inasistencia crónica.
3. Promover la participación de las familias y estudiantes a través de talleres, eventos comunitarios y animando el trabajo como voluntarios.

Para planificar nuestro año escolar, agradeceríamos sus sugerencias sobre talleres o actividades/eventos familiares que le gustaría ver en la escuela. También puedo ayudarlo a conectarse con los recursos de la comunidad disponibles en el área.

Por favor sepa que me dedico a fortalecer la comunidad escolar y actuar como un recurso valioso para usted y sus hijos. Mi escritorio se encuentra en la oficina de la escuela, por favor pase por la oficina si tiene alguna pregunta, idea que quisiera compartir o solo para saludar.

¡Espero compartir un gran año juntos!

Saludos,

Beatriz Claas
Coordinadora de programas y servicios para la comunidad escolar
Landels Elementary
mclaas@mvwsd.org
650-526-3520 X3404

Let's Play in Spanish

Juguemos en Español

SPANISH IMMERSION CLASSES FOR CHILDREN



Landels Elementary

- Music, Movement, Puppetry & Games
- Experienced Native Spanish Teachers
- Different Themes Every Week



Give your child the gift of Spanish!

FALL SESSION 2016

Thursdays

Sept 15th - Dec 15th (13 weeks)

12:30-1:15

No Class: 11/24



45-minute class once a week

Fee: \$234 per child + \$25 material fee
(Includes 1 CD and 1 book)



Minimum of 10 students required to open a class. All registration needs to be done the week before the start of the class. Space is limited.

For fun & educational materials please visit:
www.thegiftofspanish.com



www.LetsPlayInSpanish.com
(408) 370-3399



Let's Play in Spanish, P.O. Box 111393, Campbell, Ca 95011

Let's Play in Spanish

Juguemos en Español

Spanish Immersion Classes for Children



Location:	
	Landels Elementary

INFORMATION CARD

Child:

1. First Name	2. Last Name
<input type="text"/>	<input type="text"/>
3. Child prefers to be called by:	4. Birth Date - dd/mm/yy
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Mom/Dad/Caregiver

5. First Name	6. Last Name
<input type="text"/>	<input type="text"/>
7. Address	
<input type="text"/>	
8. Home phone number	9. Cell
<input type="text"/>	<input type="text"/>

10. Email

Enrollment:

11.	Classes Provided:	Date of sign up
	<input type="checkbox"/> Spanish Class: THURSDAYS, 12:30-1:15 Sept 15 - Dec 15 <input type="checkbox"/> NO CLASS: 11/24 (13 weeks - 45 minute-class once a week) Fee: \$234 per child + \$25 material fee (Includes 1 CD and 1 book)	
12.	Notes: \$234 per child + \$25 material fee = \$259	

Please make checks payable to **Let's Sing in Spanish**.
 Please send this form along with your payment to: P.O. Box 111393, Campbell, CA 95011
 or you can also register with credit card over the phone.

Minimum of 10 students required to open a class.
 All registration needs to be done the week before the start of the class. Space is limited.

www.letsplayinspanish.com • inyourschool@lpis.org • office: (408) 370-3399

RECOMENDACION DE LISTA DE UTILES PARA LA ESCUELA LANDELS El código de educación de California declara que “las escuelas no requerirán que ningún estudiante compre materiales de instrucción para el uso de les estudiante en la escuela.” (CA Ed Code sec. 60070). La siguiente lista se ofrece **solo como una sugerencia** para los padres que deseen comprar materiales, útiles y equipo para apoyar a sus niños, su salón o la escuela. Queremos enfatizar que la compra de estos artículos es completamente **voluntaria y no necesaria**. Su niño tendrá acceso a los materiales apropiados, artículos escolares y equipo aunque usted no compre o envíe estos artículos.

KINDERGARTEN y TK

1 mochila sin ruedas
1 caja de marcadores **Crayola** clasico o de color intenso lavable
1 caja de lapices de colores (con punta)
10 barras blancas de pegamento Elmer

2 cajas de Wet Ones sin olor
1 rollo de toallas de papel
1 caja de barras de granola o energía en caso de emergencia
1 caja de pañuelos desechables

PRIMER GRADO

1 mochila sin ruedas
1 caja de 10 marcadores **Classic Crayola**
10 barras de pegamento Elmer
Caja plástica para lápices 8.25”x5.25”x2.5”
2 cajas de pañuelos desechables (niñas solamente)
1 cajas de toallas húmedas

1 botella de 8oz de desinfectante para manos
1 rollo de toallas de papel (niños solamente)
1 caja de barras de granola o energía en caso de emergencia
*Por favor envíe un bocadillo sano para comer todos los días a la hora de recreo como fruta, verduras, yogurt, o galletas

SEGUNDO GRADO

1 mochila sin ruedas
Caja plástica para lápices
1 carpeta plástica con bolsillos
1 caja de marcadores **Crayola**
1 caja de lápices de colores
10 barras de pegamento

1 rollo de toallas de papel
2 cajas de pañuelos desechables
2 paquete de toallas húmedas
1 caja de barras de granola o energía en caso de emergencia
1 tijeras para niños

TERCER GRADO

1 mochila sin ruedas
4 barras de pegamento **Elmers**, 0.2 oz.
1 caja plástica para lápices
1 caja de 12 lápices de colores **Crayola**
1 caja de marcadores **Crayola** delgados y una caja gruesos

1 rollo de toallas de papel y 4 cajas de pañuelos desechables
1 caja de barras de granola o energía en caso de emergencia
1 botella de 8oz de desinfectante para manos
2 paquete de toallas húmedas desinfectantes

CUARTO GRADO

1 mochila sin ruedas
Marcadores lavables
Lápices de colores con punta
2 caja de pañuelos desechables
Toallas húmedas
Tijeras
Sacapuntas

Caja para lápices
Lápices mecánicos (0.7) y repuestos
1 caja de barras de granola o energía en caso de emergencia

QUINTO GRADO

1 mochila sin ruedas
2 cuadernos (wide ruled)
2 carpetas plasticas (folders) con bolsillos

4 cajas de lápices Ticonderoga con punta
1 paquete de toallas húmedas desinfectantes
1 paquete de toallas húmedas (baby wipes)
3 cajas de pañuelos desechables y un rollo de toallas de papel
1 caja de barras de granola o energía en caso de emergencia

Los Leoncitos



Grupo de juego

Juguemos, cantemos y leamos!

Quien: Todos los hermanitos de
los leones de Landels

Cuando: Martes de 8:30 – 9:30am

Donde: Room 23

Deje a sus niños a las 8:15am y quédese con
su pequeñitos por una hora de entretenición!

**Nuestro primer día es el martes 13 de
septiembre!**

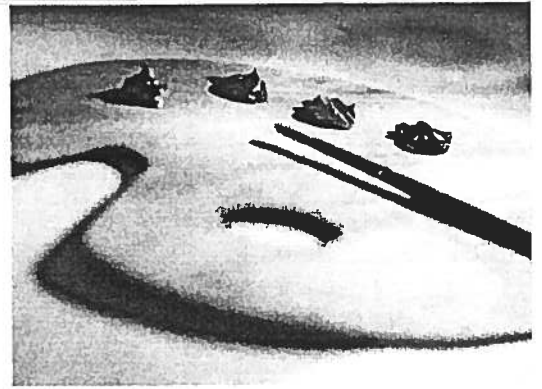
Para inscribirse, por favor email Bea a mclaas@mvwsd.org



community school of music and arts

Descubrirá los materiales de los artistas

Club de Arte después de la Escuela



Landels School (Grados K – 2)

los jueves, 15 de sept. – 15 de dic.
(No hay clase el 13 de oct. y 24 de nov.)

HORA: 12:30-1:30pm

SALON: Multi-Use Room

INSTRUCTOR: Lily Hong

CODIGO DE CLASE: 70214

COSTO: \$180/12 semanas

Regístrate en línea en arts4all.org



Acompáñenos en una sesión de otoño de arte club de 12 semanas en el que descubrirá los materiales de los artistas. Los estudiantes explorarán una variedad de materiales y medios artísticos con el apoyo y la instrucción de los maestros de CSMA. Vamos a crear obras de arte únicas con materiales tales como pintura, óleo, arcilla y papel cortado. Los maestros desarrollan un nuevo plan de estudios con cada nueva sesión.

El Club de Arte es un programa de la Escuela Comunitaria de Musica y Artes (CSMA) enseñado por los maestros de CSMA. Max: 18

Para más información: Para preguntas acerca de devoluciones de dinero/ cancelaciones/ asistencia financiera/ etc., llamara CSMA 650.917.6800 ext. 0

Ayuda Financiera: Para mantener nuestra misión de promover el Arte para Todos, CSMA ofrece asistencia basada en una scala gradual del tamaño de la familia e ingresos si su niño(a) recibe almuerzo reducido de su escuela por favor de traernos una copia y un pago de \$50.

¡Inscribase ahora para el campamento de invierno de arte en el Centro Finn!

Diciembre 19-23 y 27-30 de diciembre

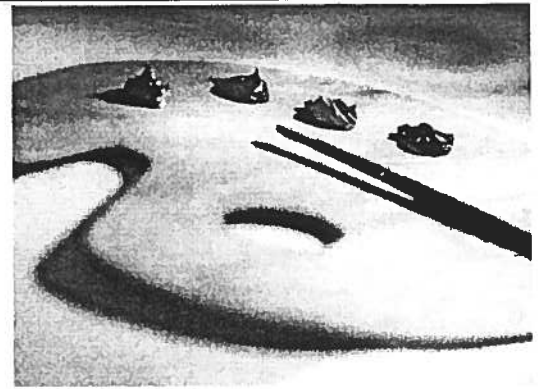
230 San Antonio Circle, Mountain View, CA 94040



community school of music and arts

Descubrirá los materiales de los artistas

Club de Arte después de la Escuela



Landels School (Grados 3-5)

los jueves, 15 de sept. – 15 de dic.
(No hay clase el 13 de oct. y 24 de nov.)

HORA: 12:30-1:30pm

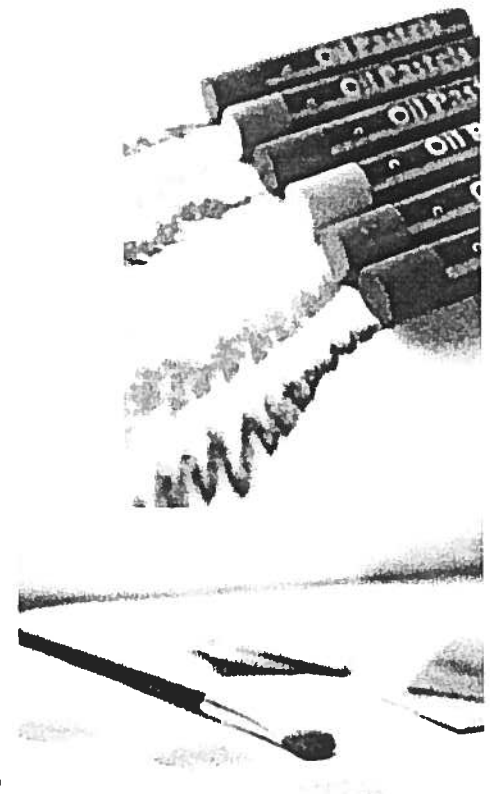
SALON: Multi-Use Room

INSTRUCTOR: Anthony Palomo

CODIGO DE CLASE: 70215

COSTO: \$180/12 semanas

Regístrese en línea en arts4all.org



Acompáñenos en una sesión de otoño de arte club de 12 semanas en la que descubrirá los materiales de los artistas. Los estudiantes explorarán una variedad de materiales y medios artísticos con el apoyo y la instrucción de los maestros de CSMA. Vamos a crear obras de arte únicas con materiales tales como pintura, óleo, arcilla y papel cortado. Los maestros desarrollan un nuevo plan de estudios con cada nueva sesión.

El Club de Arte es un programa de la Escuela Comunitaria de Musica y Artes (CSMA) enseñado por los maestros de CSMA. Max: 18

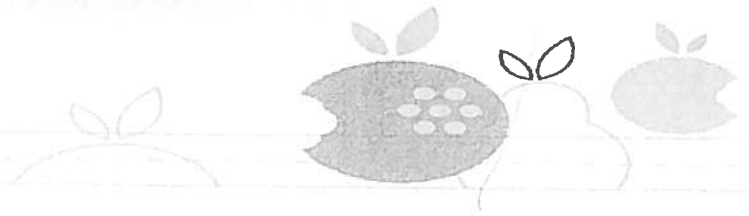
Para más información: Para preguntas acerca de devoluciones de dinero/ cancelaciones/ asistencia financiera/ etc., llámara CSMA 650.917.6800 ext. 0

Ayuda Financiera: Para mantener nuestra misión de promover el Arte para Todos, CSMA ofrece asistencia basada en una scala gradual del tamaño de la familia e ingresos si su niño(a) recibe almuerzo reducido de su escuela por favor de traernos una copia y un pago de \$50.

¡Inscríbese ahora para el campamento de invierno de arte en el Centro Finn!

Diciembre 19-23 y 27-30 de diciembre

230 San Antonio Circle, Mountain View, CA 94040



MVWSD CHILD NUTRITION 2016-17 (Alimentación de Niños 2016-17)

If you are applying for free or reduced-price meals, you will need to apply online for the National School Lunch Program. Please go to the following website to apply online today for the 2016-17 MVWSD school year. Just as in the past, you will need to reapply annually. Check out the application at:

Si desea recibir comida escolar gratuita o de precio reducido, tendrá que llenar la solicitud en línea para el Programa Nacional de Almuerzo Escolar! Por favor visite el siguiente sitio web hoy mismo para llenar su solicitud en línea para el año escolar 2016-17 del MVWSD. Igual que antes, será necesario renovar la solicitud anualmente. Vea la solicitud visitando

www.EZMEALAPP.com

Paper Applications available at your school office and cafeteria

Note: Your eligibility determination will not be immediate. Nutrition services may take up to 10 days to process your application once we receive all of the needed information. You are responsible for your child's meals at full price until your application is processed or otherwise advised. Please apply early to avoid unnecessary charges.

Aviso: La determinación de elegibilidad no será inmediata. El departamento de servicios de nutrición puede tardar hasta 10 días para procesar su solicitud una vez que recibamos toda la información necesaria. Hasta que su solicitud haya sido procesada o se le indique lo contrario, es su responsabilidad pagar las comidas de su hijo al precio regular. Por favor, llene su solicitud pronto para evitar cargos innecesarios.

2016-17 online application deadline is on or before September 23, 2016
2016-17 fecha limite para la aplicación en línea es el 23 de setiembre o antes

Payment: Full or reduced price meals can be paid online at www.EZschoolPay.com. For 2016-17, full price meals cost \$3.50 for lunch and \$2.50 for breakfast (reduced price is 40¢ for lunch and 30¢ for breakfast). You must pay in advance (online, check, or cash) or at the time of purchase. No credit will be extended. You can also add money to your lunch account anytime by using the following website:

Forma de pago: Puede pagar por las comidas a precio completo o reducido en línea: www.EZschoolPay.com. Para el 2016-17, el precio regular de las comidas es \$3.50 para el almuerzo y \$ 2.50 para el desayuno (el precio reducido es de 40 ¢ para el almuerzo y 30 ¢ para el desayuno). Es necesario pagar por adelantado (en línea, con cheque o en efectivo) o en el momento de la compra. No se darán comidas fiadas. También puede añadir crédito a su cuenta de comidas en cualquier momento visitando el siguiente sitio web:

www.EZschoolPay.com

(There is a \$ 3.00 flat fee for this service.)(Se cobra una cuota de \$3.00 para usar este servicio)

If you have any questions, call Sophia Zalot at 650/903-6965.

Si tiene alguna pregunta, llame a Sophia Zalot al (650) 903-6965.



BUBB - CASTRO - HUFF - LANDELS - MISTRAL - MONTA LOMA - STEVENSON - THEUERKAUF - CRITTENDEN - GRAHAM

Help MVEF Raise Money By Eating Dinner!

Help build community awareness by eating out during back-to-school week!

Thanks to our partners, you can present this email (on your phone or printed) to the restaurants listed below during the day and time listed, and **10-20% of your bill will be donated to MVEF!** It's that easy!



- 8/16 from 4-10 pm - Frankie, Johnnie & Luigi Too! Mountain View
- 8/17 All Day - The Counter Mountain View
- 8/18 All Day - Baskin Robbins Mountain View
- 8/20 All Day - Hobee's Restaurant Mountain View

Follow MVEF and share your meal on social media using the hashtag #Thisiswhygive

